FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 172 Enu. 9

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 172 Maisonneuve S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 211 Pt 9 — {in / dans} Hochelaga — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Albert Garand — {Enumerator. / Recenseur.} 8 Juin.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify any which apply) INFIRMITÉS (Spécifier s'il y a lieu)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single (never married), widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly a subject. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Travelling on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as mill, "at the quarry," "on the boundary ship," etc. Mentionner où la personne est employée, comme scierie, "au ferme de la carrière," sur "steamer de ligne," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other employments. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employments. Gain total en 1910 provenant des emplois d'autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by time. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person speak both English and French? Sait-elle parler français et anglais?	Can the person read and write in some other language than English or French? Sait-elle lire et écrire dans quelque autre langue que l'anglais ou le français?	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
135	135	Manseau Magdel	240 Eglwin	F	Epouse	M	Juin	1857	54	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
1	1	Auclair Albert	" "	M	Gendre	M	Fév	1878	32	Qué.			Française	Cana	Catholique	Ménuisier	1-6-9	non	ou	non	Usine	52							1.000	3% 1000	41240		ou	ou	Fr.				
2	2	" Cécile	" "	F	fille	M	Juin	1886	25	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
3	3	Manseau Rosario	" "	M	fils	C	Oct	1887	24	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ménuisier	1-6-9	non	ou	non	Usine	52		60		720.			1000.	3% 1000	6251		ou	ou	F.				
4	4	" Ida	" "	F	fille	C	Avril	1890	21	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Couturière	1-6-9	non	ou	non	Manufacture	52		54		416.							ou	ou	F.				
5	5																																					
6	6	Pauté Aride	244 Eglwin	M	Chef	M	Déc	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ménuisier	1-6-9	non	ou	non	Usine	49		60		800.		30	1000	3% 1000	14.40		ou	ou	F.				
7	7	" Laura	" "	F	Epouse	M	Sept	1887	24	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g												260.	3%	280		ou	ou	F.				
8	8	" Marie Jeanne	" "	F	fille	C	Juin	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Catholique	n-g																		F.				
9	137	Jutte Aucoin	246 Eglwin	M	Chef	M	Nov	1885	25	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Ouvrier	10-6-[illegible]	non	ou	non	Pharmacie	52		60		800.			1500	3% 1500.	2496		ou	ou	F.				
10		" Hélène	" "	F	Epouse	M	Juin	1885	25	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
11	135	Raymond Lepage	302 Eglwin	M	Chef	M	Mars	1870	31	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ménuisier	1-6-12	non	ou	non	Construction	52		57		900.			1500.	3% 1500.	3876		ou	ou	F.				
12		" Eléonide	" "	F	Epouse	M	Juin	1887	24	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g												150	3% 250	600		ou	ou	F.				
13		" Marie Rose	" "	F	fille	C	Mai	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Catholique														260.	3%	520		—		F.				
14		" Simone	" "	F	fille	C	Déc	1910	6m	Qué			Française	Canadienne	Catholique	n-g																	—		F.				
15	139	Lamelin Archille	306 eglwin	M	Chef	M	Sept	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Ménuisier	5-6-12	non	ou	non	Usine	52		60		700.			500	3% 500.	12.00		ou	ou	F.				
16		" Marie Rose	" "	F	Epouse	M	Jan.	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
17	140	Roy Joseph Henry	304 Eglwin	M	Chef	M	Oct	1871	40	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1-9-[illegible]	non	ou	non	Occasion	52		60		400.							ou	ou	F.				
18		" Délida	314 "	F	Epouse	M	Avril	1873	38	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
19		" Elina	" "	F	fille	C	Juillet	1892	19	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
20		" Léonie	" "	F	fille	C	Fév	1905	5	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	n-g																	ou	ou	F.				
21	141	Trudeau Philémon	312 Eglwin	M	Chef	M	Juillet	1870	31	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Machiniste	1-6-[illegible]	non	ou	non	Usine	52		60		730			1000	3% 1000	1956		ou	ou	F.				
22		" Emma	" "	F	Epouse	M	Juin	1880	30	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
23		" Maudor	" "	M	fils	C	Avril	1911	2m	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	n-g																	—		F.				
24	142	Hould Honoré	310 Eglwin	M	Chef	M	Mai	1874	37	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Ménuisier	1-6-12	non	ou	non	Usine								—	—	—		ou	ou	F.				
25		" Ludovica	" "	F	Epouse	M	Jan.	1880	30	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
26		" Armand	" "	M	fils	C	Mai	1902	9	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																10	ou	ou	F.				
27		" Stephen	" "	M	fils	C	Mai	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																10	ou	ou	F.				
28		" Gabriel	" "	M	fils	C	Août	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																			F.				
29		" Jean Gile	" "	M	fils	C	Oct	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																			F.				
30		" Jeanne	" "	F	fille	C	Mars	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																			F.				
31		" Jacqueline	" "	F	fille	C	Août	1910	10 m	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																			F.				
32	143	Duplessis Aunyse	316 Eglwin	M	Chef	C	Avril	1872	39	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Comptable	10-7-[illegible]	non	non	non	Magasin	52		42		650.			500.	3%	2120		ou	ou	F.				
33		Arthur Duplessis	" "	M	Père	V	Juin	1846	64	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
34		Duplessis Lionne	" "	F	soeur	C	Juillet	1874	36	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
35		" Clara	" "	F	soeur	C	Nov	1879	31	Etats Unis			Française	Canadienne	Catholique	Typographe	10-6-[illegible]	non	non	non	Imprimerie	52		50		650.			500.	3%	1568		ou	ou	F.				
36		" Augustin	" "	F	Mère	V	Fév	1848	86	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	non	F.				
37		Lépinette Délia	" "	F	Cousine	C	Sept	1874	36	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
38	144	Kerr John	320 Eglwin	M	Chef	M	Août	1878	34	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Mécanicien	6-6-[illegible]	non	ou	non	Usine	52		60		800.			1000.	3%	2500		ou	ou	A.				
39		" Maryanne	" "	F	Epouse	M	Oct	1875	35	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	n-g																ou	ou	A.				
40		" Mabel	" "	F	fille	C	Sept	1909	2	Qué.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	n-g																							
41	145	Saradon Alphonse	332 Eglwin	M	Chef	M	Fév	1873	37	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Ménuisier	5-6-[illegible]	non	ou	non	Manufacture	52		60		1090.			500	3% 500.	12.00		ou	ou	Fr.				
42		" Maria	" "	F	Epouse	M	Oct	1875	35	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
43		" Evariste	" "	M	fils	C	Juin	1904	7	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																			F.				
44	146	Marin Délia	332 Eglwin	M	Chef	M	Sept	1863	48	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1-9-[illegible]	non	ou	non	d'occasion	32		60		330.							non	non	F.				
45		" Zoé	" "	F	Epouse	M	Août	1863	48	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	n-g																ou	ou	F.				
46		" Françoise	" "	M	fils	C	Mai	1892	19	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1-9-[illegible]	non	ou	non	d'occasion	52		60		400.							ou	ou	F.				
47		" Joseph	" "	M	fils	C	Août	1894	17	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1-9-[illegible]	non	ou	non	d'occasion	28		60		334							ou	ou	F.				
48		" Eugénie	" "	F	fille	C	Mai	1899	12	Qué			Française	Canadienne	Catholique	[illegible]	n-g																10	ou	ou	F.				
49		" Emma	" "	F	fille	C	Mars	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n-g																			F.				
50	147	Filion Louis	200 Eglwin	M	Chef	M	Sept	1857	54	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Vendeur	10-6-[illegible]	non	ou	non	Fruit	52		60		1000.													

(50)

11.210 250 31187